

The Reflection from Pastor Fr. John Carlos, Holy Cross Church, Harrison, NJ, August 7, 2022

IN WHAT TREASURE

This Sunday's Gospel makes a double invitation to trust in God's Providence and vigilance in waiting, as we await the coming of the Lord Jesus.

These two attitudes, in fact, are deeply linked to each other, because it is trust in the word of Jesus that grounds the wait for his coming. Indeed, as the Gospel tells us, where our treasure is, there our heart will also be, so if our heart is centered on Jesus, vigilance in waiting becomes something almost “natural”, because of the desire we have. of your coming.

When speaking explicitly about vigilance, Jesus gives us a serious warning about the importance of the effort that each one of us must make to fulfill what we know to be his will, warning us that, at the end of life, we will “give an account” for the that we have made with the gifts entrusted to us throughout our lives.

- What “treasure” have I set my heart on?

- To whom much has been given, much will be required; to whom much has been entrusted, more will be asked of him.”
- How have I managed the gifts I have received from God?

In your service, prayerfully,

Father John Carlos

常年期第十九主日 (8/7/2022)

今天是常年期第十九主日。今天的路加福音（12: 32 - 48）主耶稣基督的教导带给我们三个信息。第一个信息是我们是主的羊群，耶稣是我们的牧人，我们要积累天上的宝藏；第二个信息是我们时刻警醒，准备迎接【人子】的到来；第三个信息：谁是上主 忠信的管家。在第一个信息中，主耶稣称呼祂的门徒，也指我们为【小小的羊群】，间接地指出祂就是我们的牧人。祂告诫我们要善于施舍以积攒天国的财富，因为我们的宝藏在那里，【盗贼不能走进，囊虫也不能损坏。】当我们过一个神贫简单的生活，卸下包袱，不为财富所累和分心，那该是多么的自由！我们的牧人主基督会眷顾我们所需，如圣咏 23 所赞美的那样：【上主是我的牧者我一无所缺。】在第二个信息中，主告诫我们做为基督徒；【要束上腰，点着灯，等候自己的主人。醒悟的仆人是 有福的。】从古到今各文化中，都是仆人等主人，而鲜有主人等仆人的例子。在我们弥撒圣体圣事前，我们做好领受基督圣体圣血的准备，确保我们没有大罪在身。在神父祝圣饼酒成圣体

时，我们等待与基督共融。今天的福音指出，我们不知道什么时候主耶稣再次荣耀地归来，对我们做公审判，是

【二更】来，还是【三更】来，无人知晓。所以我们要保持警醒，甚至是一生的警醒和准备，怀着信德和期望做好迎接主基督的再次来临，这样【醒悟着的仆人是幸福的。】

今天福音的第三个信息，来自圣伯多禄宗徒与耶稣的对话：即受主委托的仆人，也是忠信和精明的管家。不称职的，要被【铲除。】在玛窦福音（16：18-19）中主耶稣把福传和建立教会的重任交托在圣伯多禄宗徒手上：【你是伯多禄（磐石），在这磐石上，我要建立我的教会；阴间的门绝不能战胜她。】在今天的福音中，主基督再次委托圣伯多禄宗徒做主忠信和精明的仆人。我们的教宗方济各接替圣伯多禄的使命，是我们当今教会的牧人，即主耶稣基督忠信的仆人。